

Zeitschrift:	Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène
Herausgeber:	Bundesamt für Gesundheit
Band:	78 (1987)
Heft:	1
Rubrik:	Bericht über die 98. Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Analytische und Angewandte Chemie : Pruntrut, 5. und 6. September 1986 = Compte rendu de la 98 Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée : Porrentruy, 5 et 6 septembre 1986

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Bericht über die 98. Jahresversammlung
der Schweiz. Gesellschaft für Analytische und Angewandte
Chemie**

Pruntrut, 5. und 6. September 1986

**Compte rendu de la 98^e Assemblée annuelle de la Société
suisse de chimie analytique et appliquée**

Porrentruy, 5 et 6 septembre 1986

Teilnehmer — Participants

Gäste — Invités

Anwesend waren die Damen und Herren — Présents: Madame et Messieurs
P. Boillat, Ministre de la Justice et de l'Intérieur, Delémont
M. Wahl, Adjoint-Maire de Porrentruy
Prof. Dr. W. Haerdi, Schweiz. Gesellschaft für Instrumentalanalyse und Mikro-
chemie
Dr. F. Heinzer, Boncourt, Hauptreferent
Dr. E. Höhn, Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittelwissenschaft und -technolo-
gie
Dr. J. Lüthy, Bern, Hauptreferent
Dr. M. Peter, Vizedirektor der Schweiz. Gesellschaft für chemische Industrie
Dr. Y. Siegwart, Vizedirektor des Bundesamtes für Gesundheitswesen
Frau Dr. Helena Windemann, Bern, Koreferentin

83 Einzel- und Kollektivmitglieder sowie 49 Begleitpersonen haben an der
Jahresversammlung teilgenommen.

Folgenden Unternehmungen sind wir für ihre Gönnerbeiträge zur Durchfüh-
lung des Anlasses zu Dank verpflichtet:

Von Roll AG, Delémont
Georges Ruedin SA, Bassecourt
Fabrique de Chaux SA, St-Ursanne

Coop La Chaux-de-Fonds, La Chaux-de-Fonds
Vitroculture SA, Porrentruy
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Delémont

Geschäftlicher Teil – Partie administrative

Traktanden – Ordre du jour

1. Jahresbericht des Präsidenten
2. Jahresrechnung
3. Jahresbeitrag
4. Neuwahlen
5. Festsetzung des nächstjährigen Versammlungsortes
6. Verschiedenes

Jahresbericht des Präsidenten – Rapport du président

Der Präsident begrüßt die Anwesenden herzlich zur 98. Jahresversammlung in der Aula des Lycée cantonal von Porrentruy. Er bedankt sich bei Dr. M. Fell, Kantonschemiker, für die Organisation und bei den Behörden von Kanton und Stadt dafür, dass sie diesen Anlass in der gewohnten Form ermöglicht haben; er findet erstmalig im Kanton Jura statt.

Der Bericht über die 97. Jahresversammlung vom 20. September 1985 in Genf wurde im Heft 1/1986 der «Mitteilungen» publiziert. Er wird ohne Wortmeldung von der Versammlung genehmigt, wobei den Verantwortlichen des Sekretariates, Helene Griessen und Dr. R. Gerber, der beste Dank ausgesprochen wird.

Mitgliederbewegungen – Mouvements des membres

Im Laufe des Berichtsjahres 1985/86 konnten erfreulicherweise die folgenden neuen Mitglieder begrüßt werden:

Dr. Thomas Bischofberger, 6210 Sursee
Dr. Martin Brügger, 3122 Kehrsatz
Claude Desarzens, 1814 La Tour-de-Peilz
Dr. Gabor Kiss, 8031 Zürich
Dr. Josef Schlatter, 8008 Zürich
Enrico Tagliaferri, 1805 Jongny
Prof. Dr. Joseph Tarradellas, 1015 Lausanne
Dr. Carla Zanier, 6340 Baar
Laboratoire cantonal, 2800 Delémont 2
VOLG, 8400 Winterthur

Die folgenden Mitglieder haben ihren Austritt aus der Gesellschaft erklärt:

Erich Benk, Sigmaringen BRD
Giovanni Beretta, Vevey
Dr. Paul André Finot, La Tour-de-Peilz
Dr. Werner Fivian, Aarberg
André Gagnaux, Basel
Chalet Käse AG, Burgdorf
Opopharma AG, Zürich

Die Gesellschaft hat wiederum Mitglieder durch den Tod verloren:

Dr. Paul Demont, Fribourg
Dr. Frédéric Gnaegi, Nyon
Dr. Fritz Kutter, Zürich

3 neue Freimitglieder sind diesmal zu vermerken. In Anerkennung der Treue, die sie der Gesellschaft seit 35 Jahren halten, wird ihnen eine Urkunde zugestellt:

Erwin Greuter, Herisau
Dr. Heinrich Hepenstrick, Stein am Rhein
Prof. Dr. Hans Streuli, Goldach

Aufgrund dieser Mutationen setzt sich die Gesellschaft heute wie folgt zusammen (in Klammern die Zahlen des Vorjahres):

Ehrenmitglieder	8 (8)
Freimitglieder	58 (57)
Einzelmitglieder	298 (299)
Kollektivmitglieder	112 (112)
Total	476 (476)

(eingeschlossen die 20 kantonalen Laboratorien)

Wissenschaftliche Tätigkeit — Activité scientifique

Die Gesellschaft hat in Zusammenarbeit mit der SGIM (Schweiz. Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie) und der SGLWT (Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittelwissenschaft und -technologie) anlässlich der Jahresversammlung der SNG in Biel am 3. Oktober 1985 die Veranstaltung «Rückstandsprobleme in Lebensmitteln» abgehalten. Diesem Anlass war ein guter Erfolg beschieden, nahmen doch über 70 Besucher daran teil.

Anlässlich der bevorstehenden 166. Jahresversammlung der SNG in Bern führt die Gesellschaft in Zusammenarbeit mit den gleichen Gremien ein Symposium zum Thema «Angewandte Statistik in der analytischen Chemie» durch.

Vorstand – Comité

Der Vorstand hat wie üblich im vergangenen Jahr 4 Sitzungen abgehalten, um die laufenden Geschäfte zu erledigen und die Veranstaltungen vorzubereiten. Mitglieder des Vorstandes haben unsere Gesellschaft an den Jahresversammlungen der befreundeten Gesellschaften vertreten.

Mitglieder des Vorstandes waren wiederum beteiligt an den Arbeiten des Schweiz. IUFoST-Komitees (Dr. R. Battaglia, M. Ugrinovits) und des Schweiz. Komitees für Chemie (Sektion II der SNG) (Dr. E. Bovay, Dr. E. Romann, Prof. J. Solms).

Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes

Der Kassier, Dr. F. Roos, legt die Jahresrechnung für 1985 vor und kommentiert die ungünstigen Veränderungen, die sich im Vergleich zu früheren Jahren ergeben. Die Rechnungsrevisoren, Prof. R. Amadò und R. Rutishauser, haben die Rechnung überprüft. Die Versammlung genehmigt die Jahresrechnung unter Entlastung des Kassiers. Der Präsident dankt den drei Herren.

Ertrag

Mitgliederbeiträge	14 980.--
SNG, Tagung Biel	2 900.--
Bankzinsen	250.95
Übertrag von Sparheft Berner KB	5 000.--
	23 130.95

Aufwand

Abonnement «Mitteilungen»	9 339.20
Beiträge an andere Organisationen	1 825.--
SNG, Tagung Biel	3 051.20
Drucksachen, Adressierung	1 313.50
Preis der Gesellschaft	2 000.--
Porti und Telefonspesen	775.50
Bankspesen	98.80
Vorstands- und Sitzungssp., Sekretariatsarbeiten	4 751.60
Rechnungsrevisoren	397.80
	23 552.60

Verlust pro 1985	421.65
------------------	--------

Bilanz per 31. Dezember 1985

Aktiven

Kontokorrent LKB 30 119 (Jahresrechnung)	12 692.46
Kontokorrent LKB 30 120 (Jahresversammlung)	1 407.60
Kontokorrent LKB 30 121 (100 Jahre SGAAC)	1 986.05
Sparheft Berner Kantonalbank	19 705.90
Debitoren EStV	420.35

Passiven

Gesellschaftsvermögen am 1.1.85	41 340.11
Kto. 30 119 Verlust	421.65
Kto. 30 120 Gewinn	425.40
Kto. 30 121 Verlust	6.60
Berner KB Verlust	<u>5 124.90</u>
Total Verlust	5 127.75
	5 127.75
	<u>36 212.36</u>
	36 212.36
	36 212.36

Jahresbeitrag — Cotisation annuelle

Der Kassier zeigt anhand einer Übersicht die sich verschlechternde finanzielle Situation der Gesellschaft mit stark defizitären Jahresrechnungen. Der Vorstand beantragt Erhöhung der Jahresbeiträge wie folgt:

Einzelmitglieder (Inland)	Fr. 45.— (bisher Fr. 30.—)
Einzelmitglieder (Ausland)	Fr. 50.— (bisher Fr. 35.—)
Kollektivmitglieder	Fr. 100.— (bisher Fr. 80.—)

Diese Beträge erscheinen vertretbar und sollen der Gesellschaft weiterhin eine angemessene wissenschaftliche Tätigkeit ermöglichen. Die beantragte Erhöhung der Jahresbeiträge wird gutgeheissen.

Der Präsident dankt dem abtretenden Kassier herzlich für die ausgezeichnete Rechnungsführung. Dr. Roos sieht sich wegen beruflicher Veränderung veranlasst, sein Amt auf Jahresende abzugeben.

Neuwahlen — Elections

Für alle gewählten Mitglieder läuft die Amtszeit ab. Für die nächste Amtsperiode 1987–1989 stehen deshalb Wahlen an.

Nach dem Vorschlag des Präsidenten werden zunächst die Vorstandsmitglieder, die sich weiterhin zur Verfügung stellen, in ihrem Amt bestätigt. Es sind dies die Herren Dr. R. Battaglia, Dr. E. Bovay, Dr. M. Fell, Dr. R. Gerber, M. Ugrinovits. Als neuer Kassier wird Dr. R. Knutti, Institut für Toxikologie der ETH und Universität Zürich, gewählt.

Prof. J. Solms wird mit Applaus als Präsident wiedergewählt.

Als Rechnungsrevisor stellt sich Prof. R. Amadò weiterhin zur Verfügung. Dem abtretenden R. Rutishauser wird für die geleisteten Dienste herzlich gedankt. Neu wird Dr. Th. Schweizer, Nestec SA, vorgeschlagen. Die beiden Herren werden als Rechnungsrevisoren gewählt.

Festsetzung des nächstjährigen Tagungsortes Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle

Die nächste Jahresversammlung wird im Rahmen der ILMAC in Basel stattfinden. Zum 100. Geburtstag der Gesellschaft ist u. a. ein Jubiläumssymposium am 23. Oktober 1987 geplant. Herr Dr. M. Schüpbach, Kantonschemiker, hat sich freundlicherweise bereit erklärt, an der Durchführung der Tagung mitzuwirken.

Berichte der Kommissionen — Raports des commissions

Die Berichte der Kommissionen, an deren Arbeit unsere Gesellschaft teilnimmt, werden nachfolgend mit diesem Jahresbericht publiziert.

Schweizerisches Komitee für Chemie — Berichtsjahr 1986

Berichterstatter: Dr. R. Darms, Sekretär, Fribourg

Delegiertenversammlungen wurden am 11. Oktober 1985 in Fribourg und am 14. Februar 1986 in Bern abgehalten.

Mutationen

Am 15. Februar 1986 verstarb Dr. P. Rhyner, langjähriger Präsident und Delegierter des SCV im CSC. Als neuer Präsident des SCV wurde Dr. L. Scheck gewählt. Neuer Delegierter wurde Prof. P. Müller.

Dr. G. Ohloff wurde Präsident der SCG (Nachfolger von Prof. T. Gäumann).

Prof. U. Brodbeck wurde Präsident und Delegierter der SGB als Nachfolger von Prof. Ph. Christen.

Prof. H. Fischer übernahm den Beobachterposten der EPA im CSC anstelle von Dr. A. Braun.

Internationale Beziehungen

FECS (Federation of European Chemical Societies)

Die Generalversammlung fand am 19. und 20. Juni 1986 in Plovdiv (Bulgarien) statt. Dr. R. Darms (Delegierter des CSC) und Dr. J.-J. Salzmann (Chairman WP on professional affairs) vertraten das CSC.

Als Schweizer Vertreter in die neuformierte WP on Electrochemistry nominierte das CSC Dr. O. Haas.

Gemeinsame Versammlungen des «Advisory Boards» und des «Executive Committees» fanden am 13. und 14. März 1986 in Gent, Belgien, sowie im Rahmen der Generalversammlung vom 19./20. Juni in Plovdiv, Bulgarien, statt. Dr. J.-J. Salzmann nahm an beiden Versammlungen teil.

An der Jahressitzung der Working Party on Food Chemistry vom 23./24. September 1985 in Wien nahm Dr. R. Battaglia teil.

IUPAC

Für IUPAC-Gremien von 1985–89 wurden die folgenden Vertreter der Schweiz bestätigt:

PD Dr. R. Asper, Clinical Chemistry Division Committee

Prof. T. Kaden, Associate Member, Commission on Equilibrium Data

Dr. W. Koch, Organic Chemistry Division Committee

Prof. P. Müller, President 1985–87, Commission on Physical Organic Chemistry

Prof. H. R. von Gunten, Associate Member, Commission on Radiochemistry & Nuclear Techniques.

An der IUPAC-Delegiertenversammlung vom 6./7. September 1985 in Lyon nahmen alle vier IUPAC-Delegierten des CSC teil (P. Rhyner, W. v. Philipsborn, L. Venanzi, A. v. Zelewsky). An der Sitzung der Commission on Food Chemistry in Lyon war Dr. R. Battaglia. Prof. M. Cosandey nahm vom 6.–15. Juli 1986 an der 18. Internationalen Chemie-Olympiade in Leiden/Holland teil.

EUCHEM

Die 25. Tagung des Committee for EUCHEM Conferences hat am 28. Februar 1986 in Zürich stattgefunden. Sie wurde von Prof. H. Dutler organisiert und vom CSC finanziell unterstützt.

Nationale Koordinationstätigkeit

KfO

In der Berichtsperiode haben sich die Kontakte «Gymnasium – Universität» erfreulich entwickelt. Besonders positive Zusammenkünfte fanden am 19. März und 18. Juni 86 in Bern statt.

SNG

An den Sitzungen des Zentralvorstandes hat der Präsident des CSC, Prof. A. v. Zelewsky, teilgenommen.

Bericht über die Tätigkeit des Koordinationsausschusses der Schweizerischen Gesellschaft für Analytische und Angewandte Chemie und der Schweizerischen Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie – Berichtsjahr 1986

Berichterstatter: *M. H. Ugrinovits*, Lüterkofen

Der Ausschuss war im wesentlichen mit der Vorbereitung der gemeinsamen Tagung «Angewandte Statistik in der analytischen Chemie» im Rahmen der Jahressammlung der Naturforschenden Gesellschaft in Bern beschäftigt. Dazu wurden 4 Sitzungen abgehalten.

Der Tagung war ein voller Erfolg beschieden, haben doch über 80 Interessenten daran teilgenommen. Die Vorträge werden, entgegen der Tradition, ausnahmsweise in der «Lebensmittel-Technologie» publiziert.

Für das Jahr 1987 ist wieder eine gemeinsame Tagung mit dem Themenkreis «Anwendung von Kleincomputern und PCs als Verbindung zur Datenbank» geplant. Sie soll im Rahmen der Jahresversammlung der SNG in Luzern stattfinden. Das Konzept sieht einen halben Tag Theorie und Demonstration sowie einen halben Tag praktische Arbeit mit einer limitierten Anzahl an Teilnehmern vor.

Schweiz. Landeskomitee für die Internationale Union für Lebensmittelwissenschaft und -technologie (IUFOST) – Berichtsjahr 1986

Berichterstatter: Dr. O. Raunhardt, Präsident, Mettmenstetten

Das Landeskomitee hat wie üblich zu Beginn des Jahres getagt und die gewohnten Traktanden behandelt. Weitere Informationen, inkl. IUFOST Newsletter, wurden verschickt und Fragen auf dem Zirkularweg erledigt.

Wie vor einem Jahr angekündigt, wurde die EFFoST (European Federation of Food Science and Technology) am 2. Juli 1986 in Bournemouth gegründet in Anwesenheit von Vertretern aus 14 Ländern. Alle diese Länder traten der EFFoST bei. Neben der Verabschiedung der Statuten wurde der Vorstand gewählt, als Präsident Dr. Salvador Barber (Spanien), als Generalsekretär Mr. Robert Stephens (UK). Die Schweiz war vertreten durch Dr. O. Raunhardt, der als Beisitzer in den Vorstand gewählt wurde.

Auf Wunsch des IUFOST-Präsidenten, Dr. R. Hall (USA), nahmen Dr. F. Escher und Dr. O. Raunhardt als Vertreter der IUFOST teil an Veranstaltungen im Rahmen der Generalversammlung des ICSU (International Council of Scientific Unions) vom 14.–19. September 1986 in Bern.

Prof. A. Bender (UK), Vorsitzender des IUFOST Committee on Food Composition and Safety, bat Dr. O. Raunhardt, Mitglied des genannten Komitees, um persönliche Kontaktnahme mit der IUPAC Commission of Food Chemistry anlässlich deren Tagung vom 20.–22. Oktober 1986 in Zürich. Geprüft werden soll eine Zusammenarbeit der beiden Komitees, was von Prof. Bender weiterverfolgt wird.

Die seit längerem laufenden Vorbereitungen, gefördert insbesondere durch Prof. Dr. J. Solms, Zürich, für ein zweites IUFOST-Symposium in der Schweiz stehen vor ihrem Abschluss. Vom 7.–10. April 1987 wird dieses in Zürich stattfinden.

Für die finanzielle Unterstützung unserer Tätigkeiten wird der SNG bestens gedankt.

Redaktionskommission der «Mitteilungen» – Berichtsjahr 1985/86

Berichterstatter: Dr. B. Zimmerli, Präsident, Bern

Am 30. Juli 1986 trafen sich die Mitglieder der Redaktionskommission zu ihrer 13. Sitzung. Für den auf Ende 1985 aus der Kommission ausgetretenen

Dr. A. Miserez, dem für sein langjähriges engagiertes Wirken bestens gedankt sei, wählte die Kommission Dr. B. Zimmerli zu ihrem neuen Präsidenten.

Es kann festgestellt werden, dass auch 1986 der Umfang des Bandes beträchtlich sein wird, vor allem deshalb, weil ein umfassender Bericht der erweiterten Arbeitsgruppe Nitrate in Nahrungsmitteln über Nitrate im Trinkwasser aufgenommen wurde.

Im Berichtsjahr waren ferner 20 Originalarbeiten, 4 kurze Mitteilungen zur Veröffentlichung eingegangen. Publiziert wurden zudem 6 an der Jahresversammlung der Gesellschaft gehaltene Vorträge sowie 5 Referate des Fachsymposiums über Angewandte Probleme der Rückstandsanalytik vom Oktober 1985.

Wissenschaftlicher Teil – Partie scientifique

Am Freitagnachmittag machte Dr. F. Heinzer den Anfang. Er referierte im ersten Hauptvortrag «Analyse statistique multivariée des profils "head-space" du tabac brut» über die Erfassung und Zuordnung flüchtiger Bestandteile des Rohtabaks. Es folgten fünf Kurzvorträge über verschiedene analytische Themen.

Der zweite Hauptvortrag von Dr. J. Lüthy und Dr. H. Windemann am Samstagmorgen befasste sich mit immunchemischen Methoden in der Lebensmittelanalytik. Zwei Kurzvorträge handelten von der mikrobiologischen Vitaminbestimmung bzw. von der Bestimmung der Enzymaktivität von α -Amylase. Damit schloss der wissenschaftliche Teil.

Ein Hauptvortrag und 2 Kurzvorträge wurden nachfolgend abgedruckt. Der zweite Hauptvortrag sowie die Kurzvorträge von H. J. Bachmann, R. Knutti und von E. Tagliaferri werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gesellschaftlicher Teil – Partie récréative

Die Jahresversammlung begann wahlweise mit einer geführten Besichtigung der reizvollen Kleinstadt Porrentruy oder mit einem Besuch der Firma F. J. Burrus & Cie SA in Boncourt, wo die leistungsfähigen Zigarettenmaschinen auch Nichtraucher zu faszinieren vermögen.

Der gesellschaftliche Teil des Programms begann mit dem von der Stadt offerierten Aperitif im Hôtel de Ville, wobei Vertreter von Kantons- und Stadtregierung sowie der Präsident Worte der Begrüssung und des Dankes an die Anwesenden richteten. Er fand seinen Höhepunkt im Bankett im Restaurant de l'Inter. Die Tafelfreuden unterbrachen Darbietungen von Volksliedern durch einen jurassischen Chor, die dankbar aufgenommen wurden. Dr. Y. Siegwart übermittelte in seiner Ansprache einmal mehr die Grüsse der Bundesbehörden.

Am Samstagvormittag stand der traditionelle Ausflug auf dem Programm. Bei schönstem Wetter fuhr man zu den Höhlen von Réclère, in welchen besonders fantastische Stalagmiten zu bestaunen waren. Nach einem vom Kanton offerierten Aperitif im Freien setzten sich die Teilnehmer zu einem guten Mittagessen zusammen, womit der Anlass bei aufgeräumter Stimmung seinen Abschluss fand.

Präsident und Sekretariat